

LUNEDÌ, 28 NOVEMBRE 2016, ORE 18

Palazzo Barbarigo della Terrazza

### Die Inschriften der deutschen „Nationalkirche“ S. Maria dell'Anima im Spannungsfeld zwischen nordalpinen und römischen Einflüssen

Eberhard Nikitsch, Akademie der Wissenschaften und der Literatur Mainz

Conferenza serale nell'ambito del workshop "Epigrafia tra Sud e Nord: Influssi, paralleli e diversità nelle iscrizioni del tardo medioevo", 28/29 novembre 2016 all'Università Ca' Foscari Venezia, organizzato da Flavia de Rubeis, Università Ca' Foscari, e Romedio Schmitz-Esser, direttore del Centro Tedesco.

SABATO, 3 DICEMBRE 2016, ORE 17

ACIT Venezia, Palazzo Albrizzi, Cannaregio 4118

### Venessia – Città nell'acqua | Venessia – Stadt im Wasser

Un progetto letterario-musicale con la regia di Ingeborg Waldherr, Friburgo/ Germania, che con miniature sceniche racconta un viaggio sincrono attraverso le varie epoche di Venezia. Evento in cooperazione con l'Associazione Culturale Italo-Tedesca di Venezia.

LUNEDÌ, 5 DICEMBRE 2016, ORE 18

Palazzo Barbarigo della Terrazza

### Inside and outside the Ghetto - Jewish Music through the Ages

Jascha Nemtsov, Accademia musicale FRANZ LISZT di Weimar

Conferenza serale con esempi musicali nell'ambito del convegno "Serenissima and Ashkenaz. The Venetian Ghetto in European History and Culture", 4/8 dicembre 2016, all'Università Ca' Foscari, organizzato dall'Associazione Tedesca di Studi Ebraici, Associazione per lo Studio del Giudaismo, The School of Jewish Theology, Potsdam et al.

9-11 DICEMBRE 2016

Fondazione Giorgio Cini onlus, Isola di San Giorgio

### "Alternanza dei toni": elementi musicali nella poesia di Friedrich Hölderlin e la sua ricezione tra i compositori

Convegno organizzato da Gianmario Borio, Fondazione Giorgio Cini, e Elena Polledri, Università di Udine, in cooperazione con il Centro Tedesco e la Hölderlin-Gesellschaft, Tubinga, sostenuto dal DAAD.

#### Centro Tedesco di Studi Veneziani

Palazzo Barbarigo della Terrazza  
S. Polo 2765/A, Calle Corner, I-30125 Venedig  
T. 0039-041-5206355, www.dszv.it



CENTRO TEDESCO DI STUDI VENEZIANI  
DEUTSCHES STUDIENZENTRUM IN VENEDIG

I nostri sostenitori



I nostri partner



Pro  
gram  
ma  
2016  
2

## DIALOGO TRA SCIENZA ED ARTE: "KINESIS – CITTÀ E MOVIMENTO"

Instaurare un dialogo tra scienza e arte a Palazzo Barbarigo della Terrazza è l'obiettivo del Centro Tedesco di Studi Veneziani. Ed è con questo intento che portiamo avanti il nostro tema di ricerca "kinesis – città e movimento".

Nel 1516 la Repubblica di Venezia costruì il Ghetto e nel 2016 le manifestazioni comprese nelle due serie di conferenze del Centro ricordano il 500° anniversario di quest'evento.

Saremmo felici di vederVi coinvolti nel vivace scambio tra arte e scienza, passato e presente! Come lo scorso anno, ecco il nostro programma articolato in due serie tematiche:

### VENEZIA NEL CONTESTO GLOBALE

In una città tra mare aperto e hinterland in terraferma, tra acqua e terra, tra l'Italia e il Mediterraneo, il movimento ha da sempre il ruolo centrale. In questo ciclo di conferenze umanistiche Venezia viene scandagliata in un vivace dibattito sulla storia globale. Quale fu la funzione della Venezia storica in quanto punto di incontro di persone delle origini più disparate, luogo di scambio di merci asiatiche, africane ed europee, crocevia delle idee più diverse? Anche le attuali sfide della città sono caratterizzate dalle tensioni tra il rifiuto dei flussi di visitatori e la ricchezza economica e culturale che da questi deriva.

### COSA CI MUOVE

Cosa ci muove fisicamente e nel profondo? Il Centro Tedesco di Studi Veneziani non vuole essere solo un luogo di ricerca e ispirazione artistica, ma anche un ponte tra Germania e Italia. Il ciclo "Cosa ci muove" comprende eventi artistici in cui selezionati artisti provenienti dalla Germania hanno l'opportunità di presentarsi al pubblico italiano. È una piattaforma anche e proprio per i nostri borsisti. Oltre alla musica, alla letteratura e alle arti figurative, nell'ambito del tema principale "kinesis – città e movimento" sarà dato particolare risalto alle arti legate al movimento: performance, teatro figurativo e danza.

PD Dr. Romedio Schmitz-Esser, Direttore

## PROGRAMMA

LUNEDÌ, 29 AGOSTO 2016, ORE 18

Palazzo Barbarigo della Terrazza

**Cosa ci muove: queste piccole forme, sospese nell'area, che predicano dalla montagna | diese kleinen, in der luft hängenden, bergpredigenden gebilde**

Incontro con il borsista Carl-Christian Elze, poeta di Lipsia, moderato da Petra Schaefer.

DOMENICA, 4 SETTEMBRE 2016, ORE 12

Teatro La Fenice, Sale Apollinee

**Con le parole della musica – per non dimenticare | Mit den Worten der Musik – wider das Vergessen**

Concerto per i 500 anni del Ghetto di Venezia 1516-2016 organizzato dal Centro Tedesco di Studi Veneziani e dal Comune di Venezia con il patrocinio della Comunità Ebraica di Venezia. Con il sostegno dell'Incaricata del Governo della Repubblica Federale di Germania per la Cultura e i Mass media e della Fondazione Giorgio Cini.

Suoneranno Francesca Dego, violino, Silvia Chiesa, violoncello, e Mariangela Vacatello, pianoforte. Musiche di Antonio Vivaldi, Erwin Schulhoff e Felix Mendelssohn Bartholdy. Si ringrazia la Fondazione Teatro La Fenice di Venezia. Ingresso libero fino ad esaurimento posti.

LUNEDÌ, 19 SETTEMBRE 2016, ORE 18

Palazzo Barbarigo della Terrazza

**Cosa ci muove: Il compositore Marko Nikodijevic**

Incontro con il borsista Marko Nikodijevic, Stoccarda, moderato da Petra Schaefer.

MARTEDÌ, 4 OTTOBRE 2016, ORE 18

Palazzo Barbarigo della Terrazza

**Tra Oriente e Occidente: il Bessarione filosofo e la sua missione storica**

Sergei Mariev, Ludwig-Maximilians-Universität München

Conferenza serale in occasione della edizione e traduzione di Bessarione "De natura et arte", a cura di Sergei Mariev, Monica Marchetto e Katharina Luchner, Amburgo 2015.

LUNEDÌ, 17 OTTOBRE 2016, ORE 18

Palazzo Barbarigo della Terrazza

**Il re ed imperatore Enrico VII di Lussemburgo: analisi biologiche tra storia, storie e tradizioni**

Francesco Mallegni, Museo Archeologico e dell'Uomo A.C. Blanc, Viareggio

Conferenza serale nell'ambito del ciclo "Venezia nel contesto globale" in occasione dello studio dei resti scheletrici di Enrico VII. Alle ore 19 giovani chef di Berlino serviranno in cooperazione con gli allievi dell'Istituto Professionale Andrea Barbarigo di Venezia cicheti veneziani e brandenburghesi. Evento nell'ambito del progetto Erasmus+ "GoEurope!".

GIOVEDÌ, 27 OTTOBRE 2016, ORE 16

San Marco 4640-4642, Riva del Carbon

**In memoria del secondo soggiorno veneziano di Goethe**

Inaugurazione della targa commemorativa sulla facciata della casa che ospitò Johann Wolfgang von Goethe durante il suo soggiorno a Venezia nel 1790. Introduzione di Stephan Oswald, Università di Parma; in collaborazione con la Casa di Goethe a Roma e l'Associazione Culturale Italo-Tedesca, sede d'esame del Goethe-Institut, con il gentile sostegno degli Amici del Museo Nazionale di Goethe a Weimar. Si ringraziano il Comune di Venezia e la Soprintendenza Archeologia, Belle Arti e Paesaggio per il Comune di Venezia e Laguna.

Alle ore 18 a Palazzo Albrizzi, Cannaregio 4118, si terrà un concerto di Lieder su testi di Goethe, interpretati dal soprano Argit Butzke Caldura. Seguirà l'inaugurazione della mostra "La Riva del Carbon ai tempi di Goethe".

LUNEDÌ, 7 NOVEMBRE 2016, ORE 18

Palazzo Barbarigo della Terrazza

**Cosa ci muove: Il mondo è nella testa | Die Welt ist im Kopf**

Incontro con il borsista Christoph Poschenrieder, autore di Monaco di Baviera, moderato da Petra Schaefer.

MARTEDÌ, 22 NOVEMBRE 2016, ORE 18

Palazzo Barbarigo della Terrazza

**Cosa ci muove: L'artista Dirk Dietrich Hennig**

Incontro con il borsista Dirk Dietrich Hennig, Hannover, moderato da Petra Schaefer.

GIOVEDÌ, 24 NOVEMBRE 2016, ORE 18

Palazzo Barbarigo della Terrazza

**Monumenti del Primo Rinascimento veneziano alla luce dei documenti**

Bertrand Jestaz, Fontainebleau

Conferenza serale nell'ambito delle giornate di studio "I protipi di Venezia, 1450-1529. Formazione, cultura, pratiche di cantiere", 24/25 novembre al Centro Tedesco, a cura di Martin Gaier, Università di Basilea/UDK Berlino.